

# OCEANIA CRUISES<sup>SM</sup>

*Your World. Your Way.<sup>SM</sup>*



## *Allgemeine Geschäftsbedingungen*

präsentiert von



## Allgemeine Geschäftsbedingungen Oceania Cruises, Miami, Florida (USA)

Übersetzung aus dem Englischen mit Ergänzungen entsprechend dem deutschen Reiserecht.

### Allgemeines

Mit dem Auftrag zur Vermittlung einer Reiseleistung durch die Repräsentanz von Oceania Cruises für Deutschland, Zentral- und Osteuropa und der Annahme dieses Auftrags durch die Vertretung als Reisevermittler kommt zwischen dem Kunden und dem Reisevermittler ein Geschäftsbesorgungsvertrag gemäß § 675 BGB zustande. Informationen in dieser Broschüre stellen kein Angebot und keinen Vertrag dar. Der Transport von Gästen und Gepäck an Bord der Schiffe von Oceania Cruises wird einzig und allein durch den Veranstalter Oceania Cruises zur Verfügung gestellt und stützt sich auf die Reise- und Beförderungsbedingungen, die im Beförderungsvertrag festgehalten sind. Detailinformationen zu den Beförderungsbedingungen von Oceania Cruises, Inc. erhalten Sie von Ihrem Reisebüro oder direkt von Oceania Cruises. Mit der Überweisung der Anzahlung durch den Reisenden und dem Erhalt der schriftlichen Bestätigung/Rechnung durch Oceania Cruises oder deren Vertretung in Deutschland oder der Ausstellung des Beförderungsvertrags, direkt oder durch ein Reisebüro, ist der Beförderungsvertrag für alle Parteien bindend.

Reisebüros bieten eine wertvolle Dienstleistung in der Planung Ihres Urlaubs an Bord von Oceania Cruises. Das von Ihnen ausgewählte Reisebüro wird für Sie alle erforderlichen Tätigkeiten übernehmen, inklusive der Überweisung Ihrer Anzahlung und Ihrer Restzahlung für Ihre Kreuzfahrt. Reisebüros und unsere Vertretung in Deutschland sind unabhängig Unternehmen, nicht im Besitz von Oceania Cruises und agieren als unabhängige Vermittlungsagenten

### Preise

Alle Preise auf dieser Webseite sind in EURO, verstehen sich pro Person und basieren auf einer Belegung der Kabine mit 2 Personen. Die Preise beinhalten die Hafengebühren, Steuern, Unterbringung an Bord und Mahlzeiten. Die Preise inkludieren nicht Flug- oder Landarrangements. Flughafen-Sicherheitsgebühren und Flughafensteuern, Visa-, eventuelle Einreise- und Ausreisegebühren, Gebühren für Übergepäck oder anderen zusätzliche Aufpreise von Fluggesellschaften sind nicht in den Kreuzfahrtpreisen enthalten. Ebenso sind Landausflüge, Mahlzeiten an Land, Trinkgelder an Bord, Getränke die nicht Teil der Mahlzeit sind, Wäscheservice an Bord und andere Dienstleistungen an Bord inklusive Behandlungen im Spa nicht im Kreuzfahrtpreis eingeschlossen.

### Konsumentenschutz

Bei Zahlung des Reisepreises über Cruise Group GmbH sind die Kundengelder über ein eigenes Treuhänderkonto bei der britischen Anwaltssozietät Travlaw, Leeds abgesichert. Die Freigabe der Kundengelder an Oceania Cruises, Miami erfolgt am nächsten Arbeitstag nach der Ausschiffung. Bankverbindung: Bank of America, London. Filiale: 2, Edward Street, London EC1. Kontoname: Travlaw LLP re Oceania Cruises Client Trust Account. IBAN: GB28 BOFA 1650 5048 9700 17. SWIFT: BOFAGB22.

## Zahlungsbedingungen

Eine Anzahlung ist zur Sicherung der Buchung erforderlich und ist spätestens 5 Tage nach Buchung fällig. Die Anzahlung beträgt für alle Reisen bis 31. Dezember 2010 € 750 bzw. US\$750 pro Person und Kreuzfahrt. Für alle Kreuzfahrten mit Einschiffung ab April 2011 beträgt die Anzahlung generell € 500 pro Person und für die Suiten der Kategorie OS, VS, OC 20% des Reisepreises. Die Anzahlung bedeutet gleichzeitig die Anerkennung der Reise- und Beförderungsbedingungen.

Die Restzahlung ist für alle Kreuzfahrten über 19 Nächte spätestens 150 Tage, für alle anderen Kreuzfahrten spätestens 90 Tage vor dem Abfahrtsdatum, gleichzeitig mit den Pass- und Ihren persönlichen Daten sowie eventuellen speziellen Servicewünschen an Bord des Schiffes fällig. Erfolgt die Buchung innerhalb einer Frist von 150 Tagen (Kreuzfahrtdauer über 19 Nächte) bzw. 90 Tagen (für alle anderen Reisen) vor Abfahrtsdatum, ist der komplette Reisepreis sofort fällig.

## Zuschläge für Einzelbelegung und Preise für die 3. und 4. Person

Die Aufzahlung für Einzelbelegung einer 2-Bett-Kabine beträgt in allen Kategorien 100 % auf den Basispreis der Belegung mit 2 Personen.

Eine 3. und 4. Person in einer 2-Bett-Kabine bezahlt 85% des publizierten Basispreises der Belegung mit 2 Personen - außer bei speziellen Sonderangeboten. Bitte fragen Sie grundsätzlich Ihr Reisebüro nach den geltenden Ermäßigungen für eine 3. und 4. Person in einer 2-Bett-Kabine für die von Ihnen gewünschte Reise.

## Buchungsänderungen (Umbuchungen)

Für Änderungen der Buchung nach der Anzahlung und vor Ausstellung der Reiseunterlagen wird eine Umbuchungsgebühr berechnet. Diese Umbuchungsgebühren variiert je nach Art der Umbuchung (Änderung des Reiseterrains, der Route, der Unterbringung an Bord oder der Flugan- und -abreise. Diese Kosten werden an den Reisegast weitergeleitet und vom Reisenden übernommen. Der Gast übernimmt alle durch die Änderung verursachten Kosten. Einige Änderungen (inklusive Namensänderungen) können auch aus Stornierung angerechnet werden und es werden die entsprechenden Gebühren berechnet. Nach Ausstellung der Reiseunterlagen werden alle Änderungen bzw. Stornokosten dem Gast belastet. Es kann keine Rückerstattung für ganz oder teilweise unbenutzte Leistungen im Bereich Flug oder Landarrangements inklusive Ausflüge gewährt werden; Ausnahmen sind im Beförderungsvertrag ausdrücklich ausgewiesen.

## Stornokosten und Rückzahlungen

Der gesamte Betrag wird an den Gast rückerstattet, wenn die Stornierung spätestens 151 Tage (Reisen mit mehr als 19 Nächten) bzw 91 Tage (alle anderen Reisen) vor dem Reisedatum (Einschiffungsdatum) bei Oceania Cruises oder deren Vertreter eingeht.

Stornierung müssen schriftlich an Oceania Cruises oder deren Vertreter erfolgen. Gästen, die ihre Reise innerhalb von 150 bzw. 90 Tagen vor dem Einschiffungsdatum stornieren, werden folgende Stornokosten berechnet:

## *Kreuzfahrten über 19 Nächte*

- 150 - 121 Tage vor Einschiffung - Verfall der Anzahlung
- 120 - 91 Tage vor Einschiffung - 50% des Reisepreises
- 90 - 61 Tage vor Einschiffung - 75% des Reisepreises
- 60 oder weniger Tage vor Einschiffung - 100% des Reisepreises

## *Alle übrigen Kreuzfahrten*

- 90 - 61 Tage vor Einschiffung – 25% des Reisepreises
- 60 - 31 Tage vor Einschiffung - 50% des Reisepreises
- 30 - 16 Tage vor Einschiffung - 75% des Reisepreises
- 15 oder weniger Tage vor Einschiffung - 100% des Reisepreises

## **Für alle Kreuzfahrten ab Sommer 2011:**

### *Kreuzfahrten über 19 Nächte*

- 150 - 121 Tage vor Einschiffung - Verfall der Anzahlung
- 120 - 91 Tage vor Einschiffung - 50% des Reisepreises
- 90 - 61 Tage vor Einschiffung - 75% des Reisepreises
- 60 oder weniger Tage vor Einschiffung - 100% des Reisepreises

### *Alle übrigen Kreuzfahrten*

- 90 - 76 Tage vor Einschiffung – 25% des Reisepreises
- 75 - 61 Tage vor Einschiffung - 50% des Reisepreises
- 60 - 31 Tage vor Einschiffung - 75% des Reisepreises
- 30 oder weniger Tage vor Einschiffung - 100% des Reisepreises

Bei Nichterscheinen des Gastes zum Abflug oder zur Einschiffung oder verspätetem Erscheinen nach Beendigung des Check-ins am Flughafen oder der Einschiffung wird eine Stornogebühr von 100% des Reisepreises berechnet. Das Nachreisen zum nächsten Hafen ist auf Kosten des Gastes möglich.

## **Reiseversicherungen**

Wir empfehlen allen Gästen ausdrücklich den Abschluss einer Reiserücktrittskosten- und Reiseabbruch- sowie einer Auslandsreisekrankenversicherung, die den gesamten Reisepreis inklusive An- und Abreiseleistungen umfasst. Ihr Reisebüro berät Sie gerne.



## Reiseverlauf

Alle Reiserouten inklusive der Einschiffungs- und Ausschiffungshäfen liegen im Ermessen von Oceania Cruises bzw. des Kapitäns und können bis zur und auch während der Reise geändert werden. Oceania Cruises behält sich das Recht vor, jeglichen Bestandteil der Reise ohne vorherige Information an den Gast zu ändern oder ersetzen, wenn nach Meinung von Oceania Cruises oder des Kapitäns gewissen Situationen die Änderung oder Streichung erforderlich machen; inklusive Hotels, angelaufener Häfen oder anderer Formen des Transports. Oceania Cruises kann keine Verantwortung oder Haftung für eventuellen Verlust, Unannehmlichkeit oder zusätzliche Kosten resultierend aus diesen Änderungen oder Streichungen übernehmen. Einzelheiten dazu sind im Beförderungsvertrag geregelt. Falls möglich wird Oceania Cruises die Reisenden über eine Routenänderung umgehend informieren.

## Pass- Visa und gesundheitspolizeiliche Formalitäten

Wir weisen auf Pass- Visumerfordernisse und Gesundheitsvorschriften des Reiselandes hin. Diese Informationen gelten ausschließlich für deutsche und österreichische Staatsangehörige ohne Besonderheiten wie Doppelstaatsbürgerschaft, usw. Für alle Reisen ist ein nach Reiseende noch 6 Monate gültiger Reisepass erforderlich. In Russland ist der Landgang nur bei Buchung eines Landausflugs bzw. mit Einzelvisum, das vor Reisebeginn eingeholt werden muss, möglich. Entstehen z.B. infolge fehlender persönlicher Voraussetzungen für die Reise Schwierigkeiten, die auf das Verhalten des Gastes zurückzuführen sind (z.B. keine Beschaffung des erforderlichen Visums oder der Pflichtimpfung), kann der Gast nicht kostenfrei zurücktreten oder einzelne Reiseleistungen folgenlos in Anspruch nehmen. Insofern gelten die Bestimmungen im Abschnitt "Stornokosten und Rückzahlungen".

## Verantwortung

Oceania Cruises, Inc. kann keine Verantwortung oder Haftung für Verletzungen Beschädigung, Verlust, Unfall, Verspätung oder jegliche Form von Unregelmäßigkeit übernehmen bedingt durch Vorfälle mit der Bahn, Bus, PKW, Flugzeug oder jegliche andere Form ausgelöst durch Aktivitäten oder Fehlverhalten von Firmen oder Personen außerhalb des direkten Einflusses und der Kontrolle von Oceania Cruises, Inc. Die Gäste befreien Oceania Cruises ausdrücklich von jeglicher Form an Forderungen für den Verlust oder die Beschädigung des Gepäcks oder persönlicher Wertsachen oder körperlichen Verletzungen oder dem Tod oder vom Verlust oder der Verspätung resultierend aus den Tätigkeiten unabhängiger Vertragspartner wie zum Beispiel Fluggesellschaften, Hotels, Ausflugsagenturen, Restaurantbetreiber, Transportunternehmen, medizinisches Personal oder anderen unabhängigen Vertragspartnern. Tickets, Vouchers und jegliche andere Reisedokumente unterliegen den Vertragsbedingungen der jeweiligen Leistungsträger, von denen manche die Haftungen eingeschränkt haben können.

## Selbständige Reisearrangements

Oceania Cruises kann keine Verantwortung für Land- und Flugarrangements übernehmen, für nicht rückzahlbare Leistungen oder eingeschränkte Reisen oder Frequent Flyer Tickets. Diese Haftungsbeschränkung inkludiert alle durch den Reisenden selbständig gebuchten Flug- oder Landarrangements und mögliche kurzfristige Änderungen in den Einschiffungs- und Ausschiffungshäfen, den Heimat- und Zielflughäfen und Verspätungen jeglicher Art an Flughäfen oder Seehäfen. Detailinformationen finden Sie dazu in den Beförderungsbedingungen.

## Gepäck Bestimmungen

Gäste können eine vernünftige Menge an Reisegepäck mit an Bord eines Oceania Schiffs nehmen. Oceania Cruises behält sich das Recht vor, all jene Gepäckstücke oder Inhalte zurückzuweisen, die als gefährlich gelten oder als solches eingestuft werden können (explosive Materialien, Feuerwaffen, flüssige Gase, leicht entzündliche oder illegale Gegenstände). Oceania Cruises behält sich das Recht vor, jegliches Gepäckstück aus Sicherheitsgründen zu durchsuchen. Für Handgepäck und persönliche Gegenstände ist zu jeglicher Zeit ausschließlich der Gast verantwortlich. Oceania Cruises ist nicht verantwortlich für die Beschädigung oder den Verlust von Reisegepäck, das sich außerhalb der Obhut von Oceania Cruises befindet. Wir empfehlen den Abschluss einer Reisegepäckversicherung. Bei der Ausschiffung wird das komplette Gepäck von Bord gebracht. Es wird unter keinen Umständen Gepäck an Bord ohne Reisegast akzeptiert. Details finden Sie in den Beförderungsbedingungen.

## Kreuzfahrt Reisedokumente

Die Reisedokumente werden von Oceania Cruises zirka 21 Tage vor dem Einschiffungsdatum entweder direkt an den Reisenden oder an das Reisebüro übersendet. Die Kreuzfahrttickets werden auf elektronischem Weg übersendet (elektronische Tickets). Für eine frühere Ausstellung der Reiseunterlagen wird eine Service Gebühr berechnet.

## Kleidung an Bord

An Bord wird legere Country Club Kleidung empfohlen. Zum Abendessen ersuchen wir keine Jeans, Shorts, T-Shirts oder Tennis Schuhe zu tragen.

## Rückkehr an Bord

Gäste müssen jeweils spätestens 1 Stunde vor der geplanten Abfahrt zurück an Bord sein.

## Kabinenservice an Bord

An Bord steht Ihnen ein unentgeltlicher 24-Stunden Kabinenservice mit einem ausgewogenen Zimmer-Service Menus zur Verfügung.

## Reinigung und Wäscherei

An Bord steht Gästen gegen eine Servicegebühr eine Reinigung und Wäscherei zur Verfügung.

## Rauchen

Für den Komfort und die Sicherheit unserer Gäste ist Rauchen nur in ausgewiesenen Bereichen gestattet. Rauchen ist in den Kabinen, auf Balkon oder Veranda und in den Restaurants grundsätzlich nicht gestattet.

## Jugendschutz

Alkoholische Getränke werden an Personen unter 21 Jahre weder verkauft noch ausgeschenkt. Wir behalten uns das Recht vor, den Verkauf und das Ausschütten von Alkohol unter besonderen Umständen an alle Gäste zu verweigern.

## Trinkgelder

Die Höhe des Trinkgelds ist grundsätzlich in Ihrem persönlichen Ermessen. Zur Vereinfachung werden pro Gast und Tag \$ 13,50 automatisch Ihrem Bordkonto belastet. Gästen in den Penthouse, Vista oder Owner's Suiten steht ein Butler Service zur Verfügung und es werden zusätzlich \$ 5,- pro Person/Tag Ihrem Bordkonto belastet (insgesamt \$ 18,5 pro Person/Tag).

## Allgemeine Bestimmungen

Die Informationen auf dieser Webseite haben rein informativen Charakter vorbehaltlich Irrtümer. Die Unwirksamkeit einzelner Bestimmungen dieser Bedingungen berührt die Wirksamkeit der übrigen Bedingungen nicht.